

JAPANISCH GRUNDKURS

In Ruhe Japanisch lernen.

日本語をあそぼう

ANFÄNGER 1-1 AB 7.04.2027

ANFÄNGER 1-2 AB 7.04.2027



S

TKW als kultureller Spielplatz

Seit 20 Jahren ist die TENRI Kulturwerkstatt (TKW) als gemeinnütziger Kulturverein eine kulturelle Brücke zwischen Japan und Deutschland – ein Ort für Musik, Kunst und Begegnung. Seit 2026 gehen wir einen neuen, eigenständigen Weg, um den kulturellen „Spielplatz“ in Köln weiterzuführen. Dafür brauchen wir Ihre Unterstützung. Jede Spende hilft uns, diesen besonderen Ort zu erhalten und gemeinsam weiterzugestalten. Spenden sind steuerlich absetzbar.

Info: www.tenri-kw.de/spenden



t

SO/4.10./10:00-16:00

SCHNUPPERKURS: SIEGELSCHNEIDEN TENKOKU

Sind Ihnen auf asiatischen Kalligrafien und Tuschebildern schon einmal die kleinen roten Stempel aufgefallen? Sie stehen für Namen, Künstler oder Sammler und dienten ursprünglich als „Unterschrift“. **Kursgebühr 50,- €, Materialkosten 20,- € werden vor Ort abgerechnet. Anmeldung erforderlich: www.tenri-kw.de**

SO/15.11./10:00-16:00

FÜR FORTGESCHNITTENE /CHRISTINA PELLENS

Im limitierten Fortgeschrittenenkurs „Siegelschneiden“ schneiden Sie nun selbst ein Siegel und erhalten Anregungen, was und wie man mit Siegeln künstlerisch gestalten kann. Im Kurs schneiden Sie selbst ein Siegel in Speckstein oder Linol und setzen eigene Siegel-Ideen um. Der Fortgeschrittenenkurs richtet sich an Teilnehmende, die bereits Grundkenntnisse im Siegelschneiden oder ähnlicher Schneidetechniken haben. **Kursgebühr 65,- €, Materialkosten mindestens 20,- €, je nach Verbrauch werden vor Ort abgerechnet. Anmeldung erforderlich: www.tenri-kw.de**



w

MI/7.10-11.10./4.11.-8.11./10:00-17:00

KURS: WASHISHÜ / JAPANISCHE STICKKUNST

BEATE PIETZSCH 和刺繡

Wie wäre es, die eigenen Gefühle und Visionen Faden für Faden zu sticken? Die japanische Stickerei arbeitet mit feinsten Materialien: Seidenstoffe sowie Garne aus Gold- und Silberfäden, wie sie oft nur auf besonders hochwertigen Kimonos und Obis zu finden sind. Diese Technik wird auch für die Kostüme der Hofmusik Gagaku und des Nō-Theaters verwendet. Ein zeitintensiver, doch lohnenswerter Kurs, bei dem Anfänger und Fortgeschrittene gleichermaßen willkommen sind!

Anmeldung erforderlich: pietzsch.beate@gmail.com



m

SA/10.10./21.11./14:00-17:00/FR/11.12./16:00-19:00

KURS: MANGA-STORYTELLING/ ANNEKO

Unter Anleitung der Kulturwissenschaftlerin und Mangazeichnerin Anneko lernen die Teilnehmenden, eine eigene Figur und Geschichte zu entwickeln. Anschließend wird der Manga mit Lineart und Coloration vollendet. Die drei Kurse bauen aufeinander auf, können aber auch einzeln besucht werden. Für Neulinge empfehlen wir alle drei Termine. Gearbeitet wird digital oder analog – nach persönlicher Vorliebe.

1. Termin: Grundlagen, 2. Termin: Storyboard & Storytelling, 3. Termin: Lineart & Coloration

Einzelkurs: 35,- €, Alle drei Kurse: 90,- €, 25,- € für Kinder unter 15 Jahren

Anmeldung erforderlich über www.tenri-kw.de



k

SA/17.10./15:30-18:00/21.11./ 14:00–17:00

KIMONO KITSUKE KÖLN

Der Club wurde 2022 von Kimono-Interessierten gegründet. Bei den Treffen können Teilnehmende jeden Alters Grundkenntnisse über das traditionelle japanische Gewand erwerben und das Ankleiden selbst ausprobieren. Sie können Ihren eigenen Kimono mitbringen und erhalten praktische Tipps und Ideen zum schönen Tragen („Kitsuke“).

Pro Termin Reservierung erforderlich über die Website. Hinweis: Maximal 8 Kimonos stehen zur Verfügung, Kursgebühr: 5,- € ohne Leihgabe eines Kimono-Sets, 10,- € mit Leihgabe



k

MI/14.10./4.11./16.12/13:00-19:00

KURS: KOTO, NAOKO KIKUCHI (SAWAI KOTO EUROPA)

Das 13-saitige Instrument Koto begeistert seit dem 17. Jahrhundert Musikliebhaber und lässt fernöstliche Melodien tief im Herzen erklingen. Naoko Kikuchi, eine der renommiertesten Kotospielerinnen Europas, vermittelt den Teilnehmenden die besondere Klangästhetik Japans – ganz im Stil des traditionellen Unterrichts in Japan. Tauchen Sie ein in Ihre eigene Klangwelt, erfüllt von Ruhe und Schönheit. Unterricht für alle Niveaus – von Anfänger:innen bis zu Fortgeschrittenen sowie für Teilnehmende, die eine Zertifizierung anstreben.

Dauer: 60 min, Kursgebühr: 150,- € für 3 Einzelkurse

Anmeldung erforderlich: naokokikuchi70@googlemail.com





APPARE

Feine japanische Küche

Balduinstraße 10,

50676 Köln

☎ 0221-2706-9058

✉ watanabe@appare.de

🌐 <http://www.appare.de>

12:00 – 15:00 / 18:00 – 22:00

Ruhetag: Mittwoch, Sonntag und Feiertage



f

SA / 17.10. / 18:00–21:00/TEEWEG/18:30-20:00

FEST: FEST DES VOLLMONDES „OTSUKIMI“ お月見

MIT KIMONO, TEEZEREMONIE UND DANGO

Am 17. Oktober möchten wir gemeinsam mit Ihnen das japanische Volksfest „Otsukimi“ feiern. Seit alter Zeit wird der schönste Vollmond des Herbstes mit Reiskuchen und Blumen gefeiert. Zu Ehren des Mondes erwarten Sie Kimono, die traditionelle japanische Süßigkeit „Dango“ und eine Teezeremonie. Besonderes Highlight: Am Abend kann jeder die japanische Süßigkeit „Usagi Mochi“ (Hasen-Mochi) selbst zubereiten. Anschließend singen wir gemeinsam ein traditionelles Volkslied zum Otsukumi. An diesem Tag ist außerdem noch eine Kimono-Ausstellung zu sehen. Der Kimono-Club Köln zeigt Ihnen schöne Kimonos. Kommen Sie gerne mit Ihren Kindern!

Teilnahmegebühr: 25,- € (inklusive Tee und Süßigkeiten), Kinder 5,- €, unter 7 Jahren Eintritt frei, Anmeldung erforderlich, max. 35 Personen.

Ehrenamtliche Hilfe zum Fest gesucht!: info@tenri-kw.de



s

SA/24.10./14.11./12.12./14:00-16:30

KURS: SHODÔ KALLIGRAPHIEKURS

YUKO ISHIZAWA

Mit jedem Pinselstrich beginnt eine Reise durch Körper und Geist. Die Art, wie wir schreiben – fein oder kraftvoll, dynamisch oder ruhig, schnell oder langsam – kann etwas von unserem Charakter ausdrücken. Doch jeder Mensch hat seinen eigenen Weg des Schreibens. Möchten Sie Ihren persönlichen Ausdruck weiterentwickeln und verfeinern? Der „Weg des Schreibens“ (Shodô) bietet dafür eine besondere Gelegenheit. Anfänger:innen erlernen die Grundlagen der japanischen Kalligraphie und schreiben ein traditionelles Gedicht. Fortgeschrittene vertiefen ihre Kenntnisse in den beiden Stilrichtungen Kaisho (Blockschrift) und Gyôsho (Halbkursivschrift).

Anmeldung erforderlich über die Webseite, Kursgebühr 40,- €



k

MO/26.10. / 19:30-21:00

KONZERT: JAPAN IS BUILT ON THE TOP OF A WHALE

Das Konzert wird von Uwe Walter und Lukas Schäfer präsentiert. Dieser schrieb uns hierzu persönlich: „Im Oktober kommt der Shakuhachi-Spieler und Noh-Schauspieler Uwe Walter nach Deutschland. Während meiner Japanreise im März haben wir uns in seinem Waldhaus nahe Kyoto kennengelernt und dort gemeinsam musiziert. Neben seinen musikalischen Aktivitäten ist er Pädagoge, Reisbauer und als Schauspieler in Rainer Komers' Dokumentarfilm „Miyama, Kyoto Prefecture“ aufgetreten. Er ist eine überaus spannende Person, lebt seit den 80ern in Japan und kann fließend zwischen den Kultursystemen Deutschlands und Japans hin- und herwechseln.“ Das Konzert wird die Atmosphäre dieser ersten Begegnung widerspiegeln. Besetzung: Uwe Walter – Shakuhachi & Stimme, Lukas Schäfer – Synthesizer

Eintritt: 20,- €, Reservierung erforderlich über die Webseite



v

MI/28.10./19:00-21:00

VERNISSAGE/AUSSTELLUNG MIT GESPRÄCH:

DIE JAPANISCHEN PIGMENTE

Zur Eröffnung unseres Hauses 2007 präsentierten wir Kunstwerke von Kazuko Shiihashi, die in Tokio, Paris und New York tätig ist. Im Hinblick auf unser 20-jähriges Jubiläum im kommenden Jahr möchten wir diese Präsentation als Vorschau nutzen. Im Mittelpunkt stehen die japanischen Mineralpigmente Iwa-Enogu. Ziel der Veranstaltung ist es, Besucher:innen dieses traditionelle japanische Malmaterial näherzubringen.

Ausstellungsdauer: 28.10. - 21.11.26 (13:00-18:30)

Eintritt frei, keine Anmeldung erforderlich



k

FR/30.10./17:00-18:30/WORKSHOP/19:30-21:00

Ein Workshop-Konzert über das Hören, Mitgestalten und gemeinsame Entdecken von Klang

Interaktives Community-Konzert mit dem Ensemble ITO'KO 糸っ子

Wie verändert sich unser Erleben von Musik, wenn wir im Konzert selbst Teil des musikalischen Geschehens werden? Nach einem kurzen Workshop wird das Publikum Teil der Performance und musiziert im ersten Teil des Konzertabends gemeinsam mit dem Ensemble. Die Teilnehmenden bringen klingende Alltagsgegenstände von zu Hause mit – etwa Kaffeetasen, Bleistift und Papier, Tischtennisbälle oder Murmeln. Alles, was klingt, ist willkommen. Wer ein Instrument spielt, kann es ebenfalls mitbringen (bitte Info). Musikalische Vorkenntnisse sind nicht erforderlich. Der Workshop findet auf Deutsch, Japanisch und Englisch statt. ITO'KO ("Kind der Fäden/ Saiten"): Naoko Kikuchi (Koto), Darius Heid (Piano), Lukas Keller (Kontrabass). ワークショップはドイツ語、日本語、英語で行われます。

Mitmachteilnahme am Workshop einschließlich Konzert: 35,- € / erm. 25,- €



a

SA/7.11./9:00-16:30/SO/8.11./ 9:00–18:00

KURS AKUPUNKTUR-MOXIBUSTION

PROF. SHUICHI KATAI AUS TSUKUBA, JAPAN

Ein Workshop für Ärzt:innen, Physiotherapeut:innen, Hebammen sowie Körpertherapeut:innen mit einem der renommiertesten Experten für die japanische Acu-Moxa-Therapie. Lernen Sie Meridian-Palpation und Hara-Diagnostik kennen, seine Behandlungsstrategie bei Rücken- und Nackenschmerzen und Möglichkeiten der konstitutionellen Therapie. Bei diesem interaktiven Kurs gibt es ausreichend Gelegenheit, praktisch zu üben und sich mit Prof. Katai über die Ergebnisse auszutauschen. Die Unterrichtssprache ist Japanisch mit Übersetzung ins Deutsche durch eine diplomierte Konferenzdolmetscherin.

Kursgebühr: 550,- €, Teilnehmerzahl bis 20 Pers.

Anmeldung erforderlich über dr.lvasseur@acu-moxa.eu / Infor: www.keiraku-koeln.de



t

SA/14.11./16:00-17:00

TEEZEREMONIE: URASENKE-SCHULE/SÔETSU MUKAI

Möchten Sie die Ästhetik sowie die Sitten und Gebräuche Japans hautnah erleben? Ganz ohne zu verreisen führt Sie Soetsu Mukai, Teemeisterin der Urasenke-Schule, in die Welt der Teezeremonie ein.

Kursgebühr für einen Termin: 35,- € (Tee und Süßigkeiten inkl.)

Kurs für Gruppen nach Vereinbarung. Anmeldung erforderlich auf der Webseite.



m

SA/19.12./ 14:00–16:00/17:00-19:00

FEST: OMOCHI-TSUKI MOCHI-MITMACHEN

Das traditionelle Mochi-tsuki – das Stampfen von Reiskuchen – gehört in Japan zu den besonderen Vorbereitungen auf das Neujahrsfest und ist ein gemeinschaftliches "Fest", ähnlich wie das Plätzchenbacken vor Weihnachten. Gemeinsam stellen wir frische Mochi her und erfahren dabei mehr über diese japanische Tradition. Anschließend können Sie die Mochi selbst probieren und verschiedene Varianten zubereiten – zum Beispiel Ohagi mit süßer Sojabohnenpaste, Ichigo-Daifuku mit Erdbeeren, Nori-Mochi und Kusa-Mochi mit japanischen Kräutern. Kommen Sie und machen Sie mit!

Teilnahmegebühr (inkl. Mochi): 25,- €, 7-12 Jahre: 5,- €, max. 35 Personen

Anmeldung erforderlich auf der Webseite



w

SA/12.12./13:00-17:00

JAPANISCHES BUCHBINDEN „WATOJI“ 和綴

PETRA PAFFENHOLZ

Die Japanische Bindung Yotsume Toji (vier-Loch-Heftung) ist einfach zu lernen! Gleichwohl bietet sie so viele Möglichkeiten mit farbigem Garn und der dekorativen Bindung ein Unikat nach eigenem Geschmack zu erstellen. Zudem kann in diesem Kurs eine zweite Bindung erlernt werden. Eine Material-Liste wird zeitnah per Mail zugeschickt.

Kursgebühr: 55,- €, Materialkosten 5,- € pro Person werden vor Ort abgerechnet.

Anmeldung auf der Webseite



MOMOTARO

Japanisches Sushi Restaurant

Benesisstraße 56 · 50672 Köln

Tel./Fax: 0221 2571432

www.momotaro-koeln.de





k

DI/15.12.-MI/23.12. / 17:00–21:00

KYOTO-WOCHE/STÄDTEPARTNERSCHAFT KÖLN – KYOTO

Die diesjährige Kyoto Fair lädt zu einer kleinen Reise nach Kyoto ein – mitten in Köln!

Wir suchen noch Aussteller:innen, die gemeinsam präsentieren möchten. Mehr Infos auf der Webseite.

食 Kyoto kulinarisch erleben Heißer Sake, Glühwein, Soba, Takoyaki, Obanzai-Onigiri	工 Kyotos Handwerk und Alltagskultur Teller, Teeschalen, Essstäbchen, Seidenstofftaschen	茶 Kyotos Teekultur Matcha, Hōjicha und Sencha
香 Der Duft Kyotos Verschiedene traditionelle Räucherstäbchen, Räucherwerke	芸 Die Schönheit Kyotos Kiyomizu-yaki Seidenstoff, Kimono	土産 Kyoto-Set: 25,- € / 50,- € Uji-Matcha, japanische Süßigkeiten, Furoshiki u.a.

